

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgericht Berlin (Německo) dne 3. října 2011 — Deutsche Umwelthilfe e.V. v. Spolková republika Německo

(Věc C-515/11)

(2012/C 32/22)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Verwaltungsgericht Berlin

Účastníci původního řízení

Žalobce: Deutsche Umwelthilfe e.V.

Žalovaná: Spolková republika Německo

Předběžné otázky

- 1) Musí být ustanovení čl. 2 bod 2 druhé věty směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES⁽¹⁾ ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/313/EHS vykládáno v tom smyslu, že působením v zákonodárné funkci jsou i činnosti institucí a subjektů související s výkonem zákonodárné činnosti mocí výkonnou na základě zmocnění zákonem parlamentu?
- 2) Pokud bude první otázka zodpovězena kladně: Jsou takové instituce a subjekty vyloučeny z působnosti pojmu „orgán veřejné správy“ trvale, nebo pouze po dobu do ukončení zákonodárného procesu?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 41, s. 26; Zvl. vyd. 15/07, s. 375.

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Pelckmans Turnhout NV

Žalované: Walter Van Gastel Balen NV, Walter Van Gastel NV, Walter Van Gastel Schoten NV, Walter Van Gastel Lifestyle NV

Předběžné otázky

- 1) Je otevření prodejny živnostníkem sedm dní v týdnu a posouzení těchto otevíracích dob jako jednání, opomenutí, chování nebo prohlášení, komerční sdělení včetně reklamy a marketingu živnostníka, které bezprostředně souvisí s podporou odbytu, prodejem nebo dodávkou výrobku spotřebitelům a tudíž je lze považovat za obchodní praktiku ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/29/ES⁽¹⁾ ze dne 11. května 2005 nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu?
- 2) Brání směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/29/ES ze dne 11. května 2005 o nekalých obchodních praktikách vůči spotřebitelům na vnitřním trhu nebo jiný předpis práva Evropské unie, jako jsou články 34, 35, 49 nebo 56 SFEU, vnitrostátním předpisům, jako jsou ustanovení čl. 8 až 14 zákona ze dne 10. listopadu 2006, které — s výhradou jednotlivých výjimek uvedených v tomto zákoně — zavazují živnostníky k tomu, aby si pro prodejnu zvolili jeden den pracovního klidu týdně, navzdory skutečnosti, že je tím živnostníku bez dalšího zakázáno otevírat svou prodejnu sedm dní v týdnu, a to neohledně na účinky, které tento zákaz má nebo může mít pro průměrného spotřebitele, a bez ohledu na skutečnost, zda lze toto jednání za konkrétních okolností považovat za porušení profesní povinnosti řádné péče a poctivých obchodních zvyklostí, jakož i bez ohledu na skutečnost, že je doba odpočinku zaměstnanců na základě pracovněprávních předpisů zajišťována nezávisle na tomto zákoně jinými právními předpisy?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 149, s. 22.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Rechtbank van koophandel te Antwerpen (Belgie) dne 7. listopadu 2011 — Pelckmans Turnhout NV v. Walter Van Gastel Balen NV a další

(Věc C-559/11)

(2012/C 32/23)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Landgericht Düsseldorf (Německo) dne 16. listopadu 2011 — Novartis AG v. Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd.

(Věc C-574/11)

(2012/C 32/24)

Jednací jazyk: němčina

Předkládající soud

Landgericht Düsseldorf

Účastnice původního řízení

Žalobkyně: Novartis AG

Žalované: Actavis Deutschland GmbH & Co KG, Actavis Ltd.

Předběžná otázka

Je třeba články 4 a 5 nařízení (ES) č. 469/2009 ⁽¹⁾ vykládat v tom smyslu, že se ochrana poskytnutá dodatkovým ochranným osvědčením, které bylo vydáno pro jednu účinnou látku (v tomto případě valsartan), vztahuje na formu, která obsahuje směs účinných látek, jejíž součástí je i tato jedna účinná látka (v tomto případě valsartan + hydrochlorothiazid)?

⁽¹⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 469/2009 ze dne 6. května 2009 o dodatkových ochranných osvědčeních pro léčivé přípravky (kodifikované znění); Úř. věst. L 152, s. 1.

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná cour d'appel de Bruxelles (Belgie) dne 21. listopadu 2011 — DKV Belgium v. Association belge des consommateurs test-achats ASBL

(Věc C-577/11)

(2012/C 32/25)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Cour d'appel de Bruxelles

Účastníci původního řízení

Žalobce: DKV Belgium

Žalovaná: Association belge des consommateurs test-achats ASBL

Předběžné otázky

Je třeba článek 29 (druhý pododstavec) a čl. 39 (odstavec) 3 směrnice 92/49/EHS ⁽¹⁾ a čl. 8 odst. 3 (třetí pododstavec) směrnice 73/239/EHS ⁽²⁾, jakož i články 49 a 56 SFEU vykládat v tom smyslu, že brání tomu, aby členské státy u smluv o zdravotním pojištění pro jiné než podnikatelské účely stanovily, že změny v pojistném, spoluúčasti a pojistném plnění lze k výročnímu dni pojistného provést pouze:

— na základě indexu spotřebitelských cen;

— na základě na základě jednoho či několika zvláštních indexů, a to o náklady na služby kryté smlouvami o soukromém zdravotním pojištění (tzv. „zdravotnický index“), pokud a v rozsahu, v němž se tento index či tyto indexy zvýší více než index spotřebitelských cen;

— na základě souhlasu správního orgánu pověřeného dohledem nad pojišťovnami, kterému byla žádost dotčené pojišťovny předložena, konstatuje-li tento orgán, že uplatnění pojistné sazby tohoto podniku vede či může vést ke ztrátám bez ohledu na úpravy vypočítané na základě indexů uvedených v předchozích odstavcích, a umožní mu tak přijmout opatření za účelem uvedení pojistných sazeb do rovnováhy, která mohou zahrnovat úpravu pojistných podmínek?

⁽¹⁾ Směrnice Rady 92/49/EHS ze dne 18. června 1992 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přímého pojištění jiného než životního a o změně směrnic 73/239/EHS a 88/357/EHS (třetí směrnice o neživotním pojištění) (Úř. věst. L 228, s. 1; Zvl. vyd. 06/01, s. 346).

⁽²⁾ První Směrnice Rady ze dne 24. července 1973 o koordinaci právních a správních předpisů týkajících se přístupu k činnosti v přímém pojištění jiném než životním a jejího výkonu (Úř. věst. L 228, s. 3; Zvl. vyd. 06/01, s. 14).

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto (Portugalsko) dne 22. listopadu 2011 — Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP) v. Ministério da Agricultura, do Mar, do Ambiente e do Ordenamento do Território a další

(Věc C-579/11)

(2012/C 32/26)

Jednací jazyk: portugalská

Předkládající soud

Tribunal Administrativo e Fiscal do Porto

Účastníci původního řízení

Žalobkyně: Grande Área Metropolitana do Porto (GAMP)

Žalovaní: Ministério da Agricultura, do Mar, do Ambiente e do Ordenamento do Território, Comissão Diretiva do Programa Operacional Potencial Humano, Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social

Další účastníci řízení: Sindicato dos Quadros Técnicos do Estado, Ministério da Saúde, Instituto do Desporto de Portugal (IP)

Předběžné otázky

1) Je třeba právo Společenství, konkrétně ustanovení článků 5 až 8, 22, 32, 34, 35 a 56 nařízení Rady (ES) č. 1083/2006 ⁽¹⁾ ze dne 11. července 2006 a články 174, 175 a 176 Smlouvy o fungování Evropské unie, vykládat v tom smyslu, že výjimky z pravidla územní způsobilosti výdajů jsou nepřipustné, tedy ve smyslu, že výdaje na činnosti spolufinancované strukturálními fondy a Fondem soudržnosti jsou způsobilé v rámci operačních programů jen tehdy, pokud se uskutečňují v NUTS II zahrnutých do jednotlivých operačních programů?